

Localidad. *Luján (Charras)*

Escuela. *Nacional 4º 200*

Nombre de la persona que lo narra *Juanes Medina*

Edad. *60 años*

Nombre de el maestro que lo remite. *Salvador Medina*

Trabalenguas

Sobre el triple, trapezio de tri-poli, tra-lajaban, trigonométricamente, trasteados, tres tristes trisurios triploditas, tropezando atribulados contra trastos, trébedes, tri-podes y tri-clinos trasladados y tras-puestos por el tremendo Estruendo Trapense

Pedro, Pepe, Perez Perera sobre pintor pauplones, pinta preciosa paisajes perfectamente por poca plata papel

Tengo una fallina piuta, pira piuta pitirubia, pitiblanca, esu una pollito piutito, pira piutito pitirubito, pitiblanquito

TT
Maria Chuceua su choza techaba
Al pasar le dijeron:
Enaria Chuceua, ¿tu techas tu choza,
o techas la ajena?
No techó mi choza ni techó la ajena.
Yo teché la choza de Enaria Chuceua.

Compré pocas copas.
Pocas copas compré
y como pocas copas compré
Pocas copas pagué

Tengo una capa borlada chirlada, fada-
pitafiada, fuien la bordo, chirlo, garla-
pitafio, buen bordador, chirlador, farda-
pitafidor será -

El cielo está encara biintanguulado, fuien será
el fue lo encara biintanguuló, el desencara biintan-
gulador, fue lo desencara biintanguulase, buen
desencara biintanguelador será -

Localidad: Pujato (Charras)

Escuela: Nacional N° 200

Nombre del maestro que lo remite: Salvia S. Medina

" " la persona que lo hizo: Salvia de Medina

Educación " " " " 4 años

Se conocen otras personas? Si.

Juegos Infantiles

Pañuelo Escondido

Se venda los ojos a un niño o se le obliga que permanezca bien oculto, mientras que los otros esconden un pañuelo, después se lo llama para que lo busque. Para orientarlo se le dice: "¡tibio!" "¡Caliente!" según se aproxime más o menos al pañuelo escondido, en caso que se aleje: "¡Frío!", "¡más frío!" etc.

Se varía el juego, escondiéndolo un solo niño y buscándolo, los demás que habían permanecido ocultos.

La Mano Caliente.

El niño que dirigirá el juego se colocará dentro del círculo que formarán los demás; uno de éstos se coloca delante del director de manera que nada pueda ver, colocará ^{una de} sus manos sobre su espalda. Los niños del círculo vendrán por turnos le toman la mano que tiene en la espalda y remedando otra vez le dirán "Ordinaria bien te dio". Si el que está al centro, ordinaria le regrebe del fue habla, éste le sustituirá.

La muñeca Celeste

(Canto Infantil)

Tengo una muñeca vestida de azul
Cuello rosado con su cascabel.
La llevé a paseo y se me enfermó.
La tengo en la cama con muchos dolores
Dos y dos son cuatro, cuatro y dos son seis, seis
y dos son ocho, y ocho diez y seis. Quinua bendita

te lo digo a vos.

Que aquí están los pollos de la sociedad
y aquí están las niñas la pura verdad.

Sue-sue de la calavera.

Los niños se colocarán en círculos unidos
manos con manos, Uno niño se situará
fuera del círculo y correrá rápidamente
al rededor del círculo - exclamando
"Sue-sue de la calavera, al fue se duer-
ma le doy una pera" tocará suavemente
con el pañuelo que agitará al correr
al cualquier compañero, éste dejará
su puesto y correrá en dirección opuesta
procurando llegar antes que el otro,
al puesto que éste dejó vacío.
Si lo consigue ocupará este lugar y
el niño que quedó sin puesto
será el fue correrá alrededor del círculo
Si a las tres veces no consigue ocupar

el puesto, entrará de nuevo en el
circulo - y saldrá otro ..

Podrá variarse - obligando al niño
a correr en la misma dirección,
procurando siempre llegar antes.

Los mudos.

Varios niños reunidos se alejarán e
idearán una comedia, que la
representarán todos, accionando y
gesticulando sin pronunciar pala-
bra - Una vez seguro cada uno de los
personajes, del papel que desempeñarán
se acercarán al tribunal designado
a explicar la escena muda. diciendo
"Estificio mudo" - y el tribunal
responderá "Sin hablar, sin reír y sin
mostrar los dientes" - Se empezará la
representación al final de la cual
se explicará por el tribunal.

Localidad: Pujato (Chacras)

Escuela: Nacional No 200.

Nombre del maestro que lo remite: Palmira Simedina

De la persona que lo narró: Narcisa de Ineloni

Edad: 67 años

Se conocen otras personas? Si

Curanderismo.

La chauleta que conserve el sudor del pie, es decir, si sudada, debe hacérsela aspirar a un desmayado, y éste recobrará inmediatamente el sentido.

Para curar los orzuelos, es bueno pasarse un huevo de gallina, que conserve su calor natural, (es decir, recién puesto) - por el orzuelo -

Para curar los orzuelos, deberá el enfermo saludar tres mañanas consecutivas a un mortero de pisar may

en esta forma: "Buen día, Sr. Mostero -
¿cómo le va?" - El mostero deberá estar
colocado en un sitio desde el cual
la persona fue lo salude, no sea
vista ni oída -

Para curar las pecas deberá tener la
constancia, la persona que las posea
pasarse un huevo de Gallina, recién
puesto, hasta que este se enfríe.
si fuese por un tiempo desaparecen.

Un buen remedio para el dolor de
muslas, pasarse por la cara del lado
que duela, la panza de un sapo
vivo hasta que ésta se ponga roja

Localidad: Luján (charcas)

Escuela: Nacional N° 200.

Nombre del maestro que lo remite: Palмира S. Medina

de la persona que lo nació: Gabriel Arellano

Edad: 66 años

¿Se conocen otras personas?: Si.

C Refranes

Aléjate a los buenos y serás uno de ellos. -

Dieme con quien / andas y te diré quien eres. -

Quien mal anda mal acaba. -

Poco a poco trila la vieja el espejo. -

En casa del herrero, cuchillo de palo. -

Haz bien y no mires a quien. -

Quien mucho abarca poco aprieta. -

Aunque se vista de seda la ^{mona,} usua se queda. -

A buen hambre no hay pan duro. -

Dios da bizochos al que no tiene dientes. -

En boca cerrada no entran moscas. -

No firmes carta que no leas, ni bebas

agua que no veas. -

No es oro todo lo que reluce -

En boca del mentiroso lo cierto se hace
dudoso -

Nadie debe decir de esta agua no beberé
mas vale pajars en mano, que cien
volandos -

A quien madruga, Dios le ayuda -

Juego de manos, juego de villanos -

Un sitio para cada cosa y cada cosa en
su sitio -

Quien siembra recoge -

En mañana es nunca -

Léngale sebo a las botas -

Éurrelle el lazo pa'irano -

Localidad: *Luján (Charras)*
 Escuela: *Normal N.º 200*
 Nombre del maestro que la remite: *Palmera L. Medina*
 Nombre de la persona que lo narró: *Celestino Durán*
 Edad: *56 años*
 Si conocen otras personas: *Si*

Superstiones relativas a las plantas

La higuera florece el día de San Juan a las 12 de la noche y es creencia corriente, que recogidas estas flores sobre una sábana extendida debajo de la planta, curan el daño.

Otros creen que florece a tal fecha la higuera, pero la persona que la vió murió loca.

Localidad *Tupiza (chacras)*

Escuela *Nacional N.º 200*

Nombre de la persona que lo narró: *Pedro Ferrari*

Edad: *70 años*

Nombre del maestro que lo remite: *Palmino S. Medina*

Se conocen otras personas, a la persona que lo narró: *Si*

Supersticiones relativas a

faenas rurales

Los primeros cuatro huecos de cualquier fallina, deberán ponerse, el día de Corpus Cristi, en las cuatro esquinas del campo destinado a la siembra.

La persona debe empezar esta operación a partir desde las doce de la noche hasta la salida del sol; de tal modo que empezando por una esquina del campo, se dirigirá a la siguiente sin dar vuelta hacia atrás, de lo contrario no tendrá, ningún buen resultado - seguirá luego a la siguiente

es fino, caminando siempre en
línea recta, es decir costeando el
alambrado - sino termina de
recorrellos y por consiguiente no
coloca los mates nuevos en los
sitios debidos, tendrá mala cosecha.

Localidad: Pujito (Chacras)

Escuela: Nacional N° 200.

Nombre del maestro que remite: Salvina S. Heding

" de la persona que lo narró: Salvina de Heding

Edad " " " " " " 40 años.

Si el maestro sabe que lo conocen otras: Si.

Otros datos:

Adisinaanzas

Fui a una fiesta, con un doncella.

Vine a mi casa y lloré con ella.

R - Cebolla. —

Los cuernos y barrifón con orejas mecauducantes
No tengo muelas ni dientes, y hago buena difotión

S - Brujas.

Redondo, redondo, barrif sin fondo.

S - Anillo. —

En la madre la negrita, está sentada en tres patitas

S - Olla de patas.

Una señora muy acucrada, con muchos rucucidos
y sin una fama ipuntada.

S - La fallina —

Una mangana me dieron, bonita pero prestada
Cinco vinieron con ella, y diez para fue fue -
dora -

S. La mangana es la vida

Cinco fue vinieron con ella. los cinco sentida

Diez para fue fuadora - diez mandamiento.

Blanca flor, donde naciste! Desgranada fue tu
muerte, fue el primer paso fue dios, te encontraste
con la muerte - el dejarte es cosa triste, el contacte
es cosa fuerte -

S. Una flor fue nace en la
calavera de un caminante, sale por una de
las orbitas, y es encontrada por otro caminante.

Localidad: Pujato (Chacras)

Escuela: Nacional h: 200

Nombre del maestro que lo remite: Palмира L. Lueding

de la persona que lo remite: Vicente Lueding Edad 40 años

Se conocen otras personas: Si

Otros datos:

Dichos

Nacer con estrella - Contárselo a su abuela -

Cuer en la cuenta - Al son fue me tocan baile -

Abogarse en poca agua - Saberlo como el padre nuestro -

Estar de balde - Por carambola - Burla Burlando -

Caerse a uno la baba - Brutar a la la puerta -

A ciencia y paciencia - Estar en asuas -

Intere en camisa de once varas - Tomar el pelo -

A troche y moche - Comer a dos carrillos -

Esirar la piedra y esconder la mano -

No se me da un pito - Ser una y sarue con alguno -

Dar tiempo al tiempo - Estar como perros y gatos -

Estar entre la sopada y la pared - Comer el tiempo -

Francárselo a uno el alma - Hacer algo a tontas y a

locas - Mirarse uno en tal o cual espejo
Dar en el fuid - Al pan, pan y al vino, vino -
Esto no es soplar y hacer botellas -
Tomar las de Villadiego - Ser uno un matías
collado, cagatas al vuelo - Quedarse tan fresco -
Salir como rata por tirante - Escarce los tres
pies al gato - Dar en el clavo y ciento en la
cerradura - Con mil amores - A los infamantes -
No me importa un bledo - Volver a las andadas -
Uno nace con estrellas y otro nace estrellado -
Hacerse agua la boca - Oír, ver y callar -
Hacer de tripas corazón - Cambiar de disco
Echar la casa por la ventana - No fiarse uno
ni de su propia sombra - Oír fama y echarse
a dormir - Yo me lavo las manos -
Cargar con el santo y la limosna -
Caerse el alma a los pies - Consultar con la
almebrada - Ser amor a Dios - Hacerse amigos -
No tener pelos en la lengua - Cuidado el sape
vii cola - Oír la piedra y recordar la mano -

Sociedad: Pujat (charros)

Escuela: Nacional N° 200

Nombre del maestro que lo remite: Palмира Lhediua

Nombre de la persona que lo escribió: Teofil de Koldán

Edad: " " " " " " 74 años

Si se concen otras personas: Si.

Cartares

En el campo hay un yuyito.
 que se llama timfuzú
 de balde trammufeta
 sin copuranga catú.

De la feta de un moreno
 sabiéndola trabajar
 sale lojal sale rienda
 y un ca para domar.

Como estás hoy buena moza,
 estás monicando. Es de balde.
 ¡Que! En la mejor frutanca

De un año puede, igualarte.
¡Violin! ¡Violon!

(del tiempo de 1900)

Nadie diga en este mundo
De esta agua no beberé
Por más turbia fue la vea.
Puede apretarle la sed.

Localidad. Pujato (chacras)
 Escuela Nacional N.º 200
 Nombre del maestro que lo remite: Salvia Pedraza
 Nombre de la persona que lo narra: Cesario Durán
 Edad " " " 56 años.
 ¿Se conocen otras personas? Si

Creencia

La ignorancia ha hecho creer a antiguos y a actuales pobladores de las inmediaciones de la laguna Tora que existen seres humanos dentro de los esteros y confirman sus creencias, en que pueden oírse de noche lamentos, ruidos, silbidos etc. que no son, sino producido por ciertos animales; pájaros serpientes otros muchos que allí abundan. Lo mismo, con las luces que allí aparecen, que son debidas a pequeños insectos fosforescentes que allí

Se eriau.